

# VIVA! ひめじ

中文简体

姬路市立高中将发生改变	・・・P1
骑着自行车去赏樱花吧	・・・P2
自行车的交通规则有改变	・・・P3
姬路的姐妹城堡	・・・P4
人物采访	・・・P5
请协助回答调查问卷	・・・P6

发行 公益財団法人姬路市文化国际交流財団  
信息杂志编辑志愿者小组

## 姬路市立高中将发生改变

目前，姬路市有姬路高中、琴丘高中和饰磨高中三所市立高中。自2026年4月起，这三所市立高中将合并为「姬路市立高等学校」。新的高中为普通科，实行学分制。学生可以根据自己的兴趣、擅长和未来的发展方向，自主选择学习科目。

这三所高中2025年4月入学生为止将正常招生。目前在上述三所学校就读的学生继续在各自的学校完成高中生活，直到毕业。2026年起，「姬路市立高等学校」的校舍，过渡期暂定于现在的「姬路高中」。将来计划在手柄地区建造新的校舍。

### 市立高中的重组时间表

	2025年度	2026年度	2027年度	2028年度
姬路高中	3 年级	3 年级	3 年级	
琴丘高中	2 年级	2 年级		
饰磨高中	1 年级			
姬路市立高等学校		1 年级	2 年级	3 年级
			1 年级	2 年级
				1 年级

随着学校数量的减少，可能会引起大家的一些担忧，比如「入学考试会不会变得更难？」「上学的路程会不会变得更远？」等。如果有不明白的事情，可以向所属中学或补习班的老师及周围的人进行咨询。

## 骑着自行车去赏樱花吧

姬路市的河道两岸基本都有自行车道(自行车及步行者专用道路)。其中，很多地方种植了樱花树。骑着自行车赏樱花，会别有风味。

### ①梦前川

拥有大约 5km，是姬路市周边最长的自行车道路。河岸宽阔，很多地方种有樱花。

梦前梦前川沿岸有樱花隧道，骑着自行车可以穿行其中。



### ③三左衛門嶮

沿着站南大道前行约 300m，位于道路东侧。四处设置了一些小型游乐设备和长椅。



### ②水尾川

沿手柄山西边开始的道路。

沿途上推荐去开阔的津田公园转转，那里有大型的游乐设备。

骑自行车出行，也许会发现一些平时驾车所无法看到的场所和事物。让我们骑行悠闲地欣赏一下春天的美景吧。

## 自行车的交通规则有改变

虽然自行车可以让大家享受骑行的乐趣以及外出时的便利，但是由于危险骑行导致的交通事故不断增加。因此于 2024 年 11 月 1 日起有关自行车的法律发生了改变，对自行车的危险骑行增加了新的处罚条例。请认真地遵守交通规则，防止交通事故。



### 1. 禁止边骑自行车边操作手机

禁止边骑行边手持手机进行通话、或者注视屏幕。使用手机时请停车。如果违规，将被处以 6 个月以下的有期徒刑或 10 万日元以下的罚款。此外，如果边操作手机边骑行引起交通事故，将被处以 1 年以下的有期徒刑或 30 万日元以下的罚款。



### 2. 禁止酒后骑车

禁止酒后骑自行车。即使饮酒后已有一段时间，但如果体内仍残存酒精的情况下骑自行车也属违规行为。身体对酒精的分解能力因人而异，请不要大意。如果违规，将被处以 3 年以下的有期徒刑或 50 万日元以下的罚款。  
※提供自行车及提供酒的人也将受到处罚。



以下这些「骑行中行为」也可能受到处罚。

- 戴着耳机骑行

骑行时听不到周围必要的声音，非常危险。

- 撑伞骑行

雨伞会挡住骑行人的视线、也会造成自行车方向盘操作不稳。

雨天请穿雨衣。



## 姬路的姐妹城堡

姬路市有三座姐妹城堡和六个姐妹都市，彼此之间有着深厚的交流。这次来介绍一下姐妹城堡。

### 尚蒂伊城堡（法国·尚蒂伊）

1989 年为纪念姬路市市制 100 周年，该城堡成为最初缔结的姐妹城堡。姬路城作为日本城堡是首次与海外城堡缔结姐妹城堡关系。尚蒂伊城堡自 14 世纪建成以来，长期为贵族居住城堡，城堡内有康德美术馆、图书馆等，有很多人到访。在康德美术馆您还能够欣赏到曾经生活在这座城堡里的贵族所收集的收藏品。



### 康威城堡（威尔士·康威）

2019 年 10 月为纪念姬路市市政 130 周年，康威城堡成为姬路城的第 2 号姐妹城堡。康威城堡是由 13 世纪英格兰爱德华一世国王建造而成。康威城堡所在的老城区被注册为世界遗产。姬路城和康威城堡都作为当地的象征而深受爱戴。威尔士也是首次与国外缔结姐妹城堡关系。



### 瓦维尔城堡（波兰·克拉科夫）

瓦维尔城堡是历代波兰国王居住过的城堡。城堡所在的克拉科夫历史地区，是于 1978 年 12 月首次被注册为世界遗产的「世界遗产第 1 号」之一。老城区的克拉科夫历史地区以瓦维尔城堡为首，即使在战争时期也未曾遭到破坏，留下了许多具有历史纪念意义的建筑。姬路城也是日本最初被注册为世界遗产的史迹，且在战争时期虽然大部分的市街被烧毁，但姬路城未曾被损坏，这一点与瓦维尔城堡有着共同点，于 2024 年与姬路城缔结为第 3 号姐妹城堡。



## People - 人物采访 -

### 井筒 Joanna 女士 (波兰)



Joanna 女士 1993 年初次来日本，次年结婚以后一直住在姬路。2006 年 3 月接受了 VIVA!ひめじ Vol.16 的采访。2024 年 3 月开始担任外国人咨询中心的咨询员。同时，在姬路国际交流庆典活动中每年出品的波兰料理，非常受大家欢迎。

**Q** 2006 年之后有什么变化吗？

**A** 很多变化。搬家呀，丈夫父母的介护、照顾生病的女儿以及工作等，非常忙。自己的身体也出现了问题，为了维持身心健康，有 3 年时间从事自己喜欢的料理工作。2022 年父亲去世以后，每年都回波兰看望一个人生活的母亲。认同并接受日本跟波兰的不同，并积极乐观的面对生活。

**Q** 请介绍一下工作上的事情。

**A** 每周周四在市役所一楼外国人咨询中心做咨询员的工作。也对应一些日语还不是很好的人。碰到难以解决的问题就介绍给相关部门。一直想做与国际交流和英语相关的工作，觉得这份工作非常适合自己。

**Q** 请问有去过与姬路城结为姐妹城的瓦维尔城堡吗？

**A** 中学时代去过一次，但是已经记不很清楚。2018 年去克拉科夫时，在游船上看到瓦维尔城堡。是坐落在河边的非常美丽的城堡。



**Q** 请告知今后的目标和梦想。

**A** 希望成为一个手工作家。做一些有创意的卡片，或者有年代感的东西等，希望能做一些作品。如果可能希望每年都能够在日本和波兰轮流住几个月。

## 请协助回答调查问卷

感谢您对“VIVA!ひめじ”的喜爱。为了更好的给大家提供有益于大家生活的信息，我们希望听到各位读者的意见。

请填写调查问卷，帮助我们能够更加充实“VIVA!ひめじ”的内容。

### 如何回答问卷

请用手机扫描右边的二维码，打开问卷后填写即可。

（共7个问题，回答所需5分钟左右）



### 问题

1. 您阅读的“VIVA!ひめじ”是什么语言？
2. 您的国籍是哪里？母语是什么？
3. 您从哪里得到“VIVA!ひめじ”？
4. 您一年里读多少刊“VIVA!ひめじ”？
5. 以前刊登在“VIVA!ひめじ”的文章之中，您认为哪些文章有趣或有用？
6. 您希望今后看到哪些信息？
7. 如果您有任何意见或留言，请写在下面。

---

### 本期制作担当人员名单如下

日语：小西保惠、中川宏江、吉田贤一、重田房子、國光美奈子

中文：顾蔚红、于恒红、吉田贤一、关丽、夏文、夷谷澄美惠、曾宁

在此仅登出获得同意的志愿者的名单，谢谢大家的帮助。

---

「VIVA!ひめじ」的旧刊，可以从公益财团法人姬路市文化国际交流财团（国际交流担当）的网页（<https://www.himeji-iec.or.jp/>）上阅览。下一期预定在2025年6月发行。

我们期待着各位的意见和感想。同时，我们也在召集翻译、母语确认工作的志愿者，有意向的



网页

### 联系方式

公益财团法人姬路市文化国际交流财团

〒670-0012 姬路市本町 68-290

イーグレひめじ 3楼

TEL: 079-282-8950 FAX: 079-282-8955

Email: [info-iec@himeji-iec.or.jp](mailto:info-iec@himeji-iec.or.jp)